



SEMINARIO DE INVESTIGACIÓN DE
GÉNERO Y ESTUDIOS CULTURALES

Figuras femeninas a través de la obra de Luigi Dardano: propuestas para el aula de italiano

Female figures through the work of Luigi Dardano: proposals in the Italian teaching classroom

María Mascarell García

Universidad de Sevilla

mariaamascarell@outlook.es

ORCID: 0000-0003-2717-2796

Fecha de recepción: 01/06/2024 Fecha de evaluación: 08/06/2024
Fecha de aceptación: 13/07/2024

Resumen:

La recuperación de los nombres de los diferentes personajes feministas *ante litteram* a través de propuestas y experiencias didácticas significa no solo promover el pensamiento crítico del alumnado respecto al canon tradicional, sino, además, contribuir a la creación de una conciencia más igualitaria entre hombres y mujeres. El siguiente artículo, a través del *Libro Primo* de *La bella e dotta difesa delle donne* de Luigi Dardano, se pone como objetivo desafiar los patrones educativos que hasta ahora han invisibilizado a muchas figuras femeninas a través de la creación de una secuencia didáctica para las aulas de italiano.

Palabras clave:

Didáctica, Luigi Dardano, genealogías, personajes femeninos, estudios de género

Abstract:

The recovery of the names of the different feminist characters *ante litteram* through didactic proposals and experiences means not only to promote the critical thinking of students with regarding the traditional canon, but also to contribute to the creation of a more egalitarian awareness between men and women. The following article, through the *Libro Primo* of *La bella e dotta difesa delle donne*, by Luigi Dardano, aims to challenge the educational patterns that, until now, have made, so far, many female figures invisible by creating a didactic sequence for Italian classrooms.

Keywords:

Didactic, Luigi Dardano, genealogies, female characters, gender studies

En una sociedad en constante cambio y evolución, se convierte en una necesidad la recuperación e ilustración de las voces y personajes femeninos que han contribuido en la Historia. La educación debería fomentar el pensamiento crítico, promover valores, y una toma de conciencia de alumnado y profesorado, no solo dentro de las cuatro paredes que conforman un aula sino también ampliando su perspectiva sobre el mundo en el que viven. Apostar por una educación desde la perspectiva de género forma parte de los objetivos de nuestra agenda feminista¹, unos objetivos que buscan fomentar el conocimiento de los desafíos con los que las mujeres han tenido, y tienen todavía, que lidiar en los diferentes ámbitos que conforman la vida y la cotidianeidad.

Hasta el momento, el contenido de los libros de enseñanza (desde la primaria hasta el ámbito universitario, pasando por los cursos de formación) estaba formado por una lista inabarcable de nombres masculinos². Se ha dejado siempre un breve espacio al final de estos libros y manuales, donde se sintetizan siglos de Historia y se aglutinan nombres de mujeres que no están incluidas en el canon literario, puesto que el sesgo androcéntrico ha cancelado constantemente la transmisión de sus textos y la expulsión de sus nombres de la tradición y canon literarios (Martín Díaz, 2021: 82).

El sistema educativo patriarcal se ha encargado de que los contenidos educativos giren en torno al hombre, a lo masculino y sean, por tanto, contenidos androcéntricos, ya que “la cultura es una creación realizada casi exclusivamente por hombres, donde las aportaciones de las mujeres han sido excluidas u olvidadas. La única identidad posible es la masculina, mientras que la femenina constituye sus márgenes, su revés, su deformación o su monstruosidad” (Arriaga Flórez, 2006: 10). La creación y puesta en práctica de propuestas innovadoras para la docencia buscan devolverles su verdadero valor a las protagonistas femeninas (literatas, artísticas, políticas, etc.), y al mismo tiempo remodelar la Academia y el canon tradicional.

La misoginia ha estado siempre presente: ha actuado durante toda la Historia y a lo largo de la conformación de la cultura, descubierta o camuflada, de forma más o menos violenta dependiendo del contexto o del periodo³ (Vargas Martínez, 2018: 142). El silenciamiento de los nombres y obras de las escritoras se convirtió en uno de los tipos de violencia a la que se veían sometidas de manera más recurrente: la Historia de lo femenino en el ámbito de la literatura se convierte así en un “femicidio cultural” (Cerrato, 2013: 13). Dentro del Debate de la Querrela de las Mujeres, casi paralelamente a este pensamiento misógino, hubo un grupo de escritores⁴

¹ Esta propuesta se enmarca dentro de los ODS 04 y 05 de la Agenda 2030 para el Desarrollo Sostenible: la educación de calidad y la igualdad de género.

² Precisamente, Alfonso-Gutiérrez (2024) centra su trabajo en la necesidad de incluir nombres de mujeres en la enseñanza universitaria de literatura española en Andalucía

³ Una larga tradición patriarcal ha hecho que recaiga sobre las mujeres una doble condena biológica y bíblica, y toda la literatura de carácter misógino no ha hecho más que atribuirles características tales como la irracionalidad, la debilidad, la lujuria o la frivolidad (Plastina, 2017: 15), creando una imagen deformada que perdura incluso en nuestro tiempo.

⁴ Dentro de este grupo de autores filóginos, que parten del *De mulieribus claris* (1361) de Giovanni Boccaccio, destacan algunos nombres como el de Galeazzo Flavio Capra (*Della*

que defendieron las capacidades femeninas. A través de sus contribuciones consiguieron poner en el foco de atención los nombres y las voces de todas aquellas mujeres víctimas de un silencio que se hace presente desde los antiguos clásicos⁵.

Luigi A. Dardano (1429 — 1511), escritor filólogo veneciano, se presenta como uno de los primeros autores italianos de principios del Cinquecento en componer una obra en defensa de las mujeres. En su obra, escrita tanto en verso como en prosa y publicada a modo póstumo por su nieto en 1554⁶, presenta a varios personajes femeninos conocidos y desconocidos de toda la Historia, repartidos en un total de siete libros que conforman la obra completa. En el primero de estos, el único escrito enteramente en *terzina* se han identificado más de 140 nombres (Mascarell Garcia, 2024). Siguiendo el estilo iniciado con el *De mulieribus claris* (1361) de Boccaccio, Luigi Dardano traza en este primer libro una genealogía femenina, contribuyendo de tal modo a crear una brecha en el imaginario histórico-patriarcal que se tenía hasta el momento.

Sirviéndonos de este libro, y haciendo uso de las herramientas propias de los estudios de género, se presenta en las siguientes páginas una secuencia didáctica⁷ que busca dar a conocer algunos de los nombres femeninos oscurecidos y tachados de los inicios de nuestra memoria: musas, diosas, literatas, santas y profanas, que es como la propia Historia ha decidido muchas veces catalogarlas. Usando esa misma catalogación, y de la que también se sirve en ocasiones el propio autor, se han ideado una serie de sesiones que exponemos a continuación.

1. Objetivos: “*Taccia chi de le donne vuol mal dire*”

La siguiente experiencia didáctica busca que las y los estudiantes conozcan los nombres de tantas mujeres que, a pesar de su importante paso por la Historia, no han sido consideradas como relevantes a la hora de ser incluidas entre las páginas de los libros de enseñanza. A través de la obra de Luigi Dardano desvelamos algunos de los nombres de figuras femeninas que desafiaron las normas y convenciones de su tiempo, arrojando un poco más de luz sobre las genealogías y biografías femeninas

Eccellenza e Dignità delle donne, 1525), Alessandro Piccolomini (*La Raffaella overo Dialogo della bella creanza delle donne*, 1542), Luigi Alvise Dardano (*La bella e dotta difesa delle donne in verso e prosa*, 1554), Aonio Paleario (*Dell'economia o vero del governo della casa*, 155) o Ludovico Domenichi (*Rime diverse d'alcune nobilissime e virtuosissime donne*, 1559).

⁵ De entre ellos, destaca Plutarco, puesto que rompe con el carácter androcéntrico en cuanto a la virtud y la fama al incluir toda una lista de mujeres en su *Excelencia de las mujeres*, traducida al español por Marta González González (2019).

⁶ La obra, originalmente *De claris mulieribus*, fue escrita alrededor de 1508. Para esta propuesta didáctica se ha hecho uso de los textos que aparecen en la versión de 1554 y que han sido recientemente reeditados por Maria Mascarell Garcia (2024).

⁷ Esta propuesta ha sido ideada para ser puesta en práctica con el alumnado de Estudios Italianos u otras disciplinas con mención en italiano, así como para el alumnado de Máster. Los textos seleccionados son en lengua original italiana, por lo que se espera que el alumnado, en caso de aplicarse en ámbito hispanohablante, cuente con un nivel mínimo de italiano de un B2-C1 (según el Marco Común Europeo) para facilitar su comprensión.

oscurecidas por un sistema educativo históricamente patriarcal⁸. Para ello, se han marcado los siguientes objetivos:

- Ser capaces de desarrollar temáticas en relación a la Historia de las mujeres y de los feminismos en los diferentes campos expuestos.
- Fomentar el pensamiento crítico hacia la situación de las mujeres en los respectivos períodos históricos, desde un *prima actual* y en función de su situación y/o clase social.
- Reflexionar a través de estas mujeres sobre la autoría y su contribución a nuestra actualidad.
- Fomentar la creatividad del alumnado al proponer, como sistema de evaluación, la creación de actividades divulgativas y de transferencia del conocimiento.

Para la puesta en marcha de la siguiente propuesta, se prevén un total de nueve sesiones, de dos horas cada una: seis sesiones para la parte teórica sobre algunas de las figuras *ante litteram* que aparecen en la obra de Luigi Dardano, una sesión para resolución de dudas y debate y dos sesiones para la breve exposición del proyecto elegido como evaluación (véase PROYECTO FINAL). Para la evaluación, que será continua, se tendrá en cuenta la participación durante las sesiones (20%) además del proyecto final (80%).

2. Recursos

A continuación, proponemos una serie de recursos que serán utilizados a lo largo de la siguiente propuesta didáctica, tanto dentro como fuera del aula, por parte de la/el docente. Asimismo, dichos materiales podrán facilitarse a las y los estudiantes para la realización de actividades en el aula y para la elaboración del proyecto final.

- *Libro primo de la Bella e dotta difesa delle donne* (2024) de Luigi Dardano.
- *La ciudad de las damas*, de Christine de Pizan (2015).
- Plataformas digitales como *Drive* o *Dropbox* donde compartir con el alumnado —y también entre ellos— distintos materiales didácticos.
- Extractos de libros teóricos para fomentar el pensamiento crítico y la reflexión a lo largo de las sesiones, como Millet (1995), De Beauvoir (2005), Pomeroy (2004) o Iriarte (2020), entre otros.

3. Propuesta didáctica

Como afirmaba Simone de Beauvoir, “legisladores, sacerdotes, filósofos, escritores, sabios, se afanaron en demostrar que la condición subordinada de la mujer era grata al cielo y provechosa en la tierra” (De Beauvoir, 2005: 40); así, creemos necesaria la creación de diferentes propuestas, unidades y experiencias didácticas desde la perspectiva de los estudios de género, devolviéndoles a los personajes femeninos de la Historia su voz y su realidad. Convertir la educación en “una herramienta al servicio de la transformación de la sociedad en una más igualitaria en la que no exista la opresión de unas personas sobre otras por cuestiones de

⁸ Por ello, la creación y puesta en práctica de nuevas estrategias didácticas se convierte en una actividad crucial en la educación de hoy (cfr. García Fernández, 2024a).

género” (Pacheco Costa, 2024: 431) forma parte de nuestro ideario feminista, eliminando el dominio literario androcéntrico y falocentrista que ha prevalecido hasta el momento.

3.1. Sesión 1: Reivindicación literaria

Durante mucho tiempo a las mujeres no se las ha considerado parte de la especie humana, sino que se las ha tratado como seres subordinados (Wollstonecraft, 2005), y el acercamiento de la mujer a las letras se ha percibido como un modo de manchar el alma de las jóvenes (Plebani, 2022), por lo que durante un largo periodo solo se les ha permitido acercarse a ello mediante la lectura. “Cada época parece proponer un modelo de lectora ideal diferenciado del de lector” (Luna, 1996: 22), redactándose toda una lista de obras ideadas desde una óptica masculina e inscritas en la cultura misógina que negaba un total conocimiento de la cultura y del mundo al sexo femenino. Además, en el período clásico debemos tener en cuenta que las leyes buscaban, en síntesis, recluir a la mujer al espacio doméstico⁹:

La negación de la educación [...], en cualquier sociedad, es un método sencillo y eficaz de mantener la sumisión. La idea de que la mujer fuera un eterno menor de edad al cargo siempre de un tutor resultada lógica. Se creaba un círculo vicioso en que la mujer no podía hablar porque no era considerada apta para ser considerada autónoma, pero no era considerada autónoma porque se le negaba la capacidad de hablar o pensar correctamente (González Gutiérrez, 2018: 14-15)

A pesar de ello, muchas mujeres de la Historia consiguieron crear un lenguaje propio con el que reivindicar su espacio en un mundo concebido por los hombres y para los hombres. Luigi Dardano vindica en su *Canto Terzo* una serie de nombres femeninos cuya aportación a la literatura y a la cultura considera de relevante importancia: Leontia, Safo, Amasia, Hortensia, Tullia y Faustina Augusta, entre otros¹⁰. De todos los nombres de la Antigüedad, podría decirse que el único que puede considerarse famoso es el de Safo, que logra sobrepasar la violencia del silenciamiento impuesto a las escritoras de su tiempo¹¹ (López, 2008).

Aquello que ha conseguido sobrevivir a los tiempos ha sido mínimo, influido, tal vez, por el hecho de que las herramientas necesarias para la distribución y preservación de la literatura estaban controladas por hombres

⁹ El patrón de la mujer recluida en el espacio privado y doméstico se verá repetido a lo largo de toda la Historia hasta llegar al siglo XX, siendo este otro tipo de violencia de género, aunque tal vez más sutil.

¹⁰ En su *Canto Terzo* Luigi Dardano menciona otros muchos nombres, cuyas cualidades también considera dignas de alabanza. En esta ocasión se ha creído conveniente realizar una selección de figuras relacionadas entre sí y dedicarles una sesión entera. El resto de los nombres, también importantes, podrá ser tratado individualmente en casa o en futuras sesiones/propuestas.

¹¹ Boccaccio, en su *De Mulieribus Claris* (1361), trata de rellenar el vacío correspondiente a los nombres de mujeres en la Historia, usando fuentes como Plinio y su *Storia naturale* para devolverles su valor original a las intelectuales de la Antigüedad (cfr. Rodríguez Mesa, 2018 y Rodríguez Mesa, 2019).

(Plebani, 2003). Aun así, algunas de las poetisas de la Edad Arcaica han sido reconocidas *a posteriori* como las mejores de su tiempo (Pomeroy, 2004), y todas ellas —incluidas las cultivadoras de otros géneros como la oratoria— tuvieron que hacer frente a los obstáculos de una sociedad que negaba su acceso al *virile officium* (López, 2008). Obsesionado y condicionado por la necesidad de conquistar el poder absoluto, lo masculino se vuelve esclavo de sí mismo en una cultura patriarcal, hasta el punto de negar su propia naturaleza (Carotenuto, 2004):

Dannate 'l sesso del gran Dio fattura,
l'opre, li studi et le lor voglie honeste,
e di lor compagnia non fate cura.
Non nati anchor di donne esser vorreste,
ma come fichi, e pomi esser prodotti,
e distrugger natura se potesse.
[...]
Di quante il mondo ha già goduto et gode,
c'hanno di lor' lasciata chiara luce,
come in l'histoire si racconta, et ode. (Dardano, 2024: 27-29)

En grupos, el alumnado deberá imaginar que estas mujeres aparecen en nuestros días y conforman un club de lectura feminista y se plantearán las siguientes actividades: elegir a una de las mujeres elencadas por Dardano en este canto, elaborar una lista de las lecturas que creen que tendría y exponer el porqué al resto de la clase. Luego, recrear el discurso/versos de estas mujeres adaptados a nuestros tiempos (se puede, por ejemplo, usar los versos de Safo para crear un rap y compartirlo con las y los compañeras/os). ¿Creéis que sus obras/acciones reivindicativas tendrían la misma fuerza hoy como la tuvieron en su momento?

3.2. Sesión 2: Una sociedad de mujeres

Películas, series televisivas, relatos cortos, novelas, cuadros y otras representaciones nacen de la inspiración que toman del mito de las Amazonas, pero realmente sabemos muy poco sobre este grupo de mujeres. Etimológicamente, el nombre atribuido a estas mujeres proviene del griego “A-”, es decir, *carente de/sin* seguido de “-Mazos”, *seno/pecho*, que, de acuerdo con el mito original, motivadas ante la idea de poder tener un mejor manejo del arco, estas se quitaban el pecho derecho (Pomeroy, 2004), convirtiéndose su cuerpo en algo visto como monstruoso, como “deforme ante la mirada del canon oficial y tradicional, estableciéndose como una alteridad paradigmática” (Pégolo, 2008: 3): aquello que no es estética y visualmente correcto a los ojos masculinos ha sido, y sigue siendo, rechazado por la cultura y las sociedades.

En un mundo en el que las leyes eran establecidas por el sexo autodenominado como dominante, las Amazonas dictan ellas mismas el curso de su sociedad, se convierten en seres independientes y con la capacidad de prescindir de las obligaciones adjudicadas por nacimiento a la mujer: matrimonio, crianza, tareas domésticas, cuidados, etc. Siguiendo

con la línea del temor, estas eran la representación gráfica de la fuerza¹², la libertad sexual y la independencia femenina, creando una sociedad¹³ autogestionada, por lo que el sexo masculino se ha encargado de representarlas como un grupo de mujeres bárbaras, machos mutilados y para nada piadosos. Tal vez como resultado, se las ha visto siempre como un grupo unitario, sin nombres individuales, bajo un mismo estigma y juicio.

Frente a esto Luigi Dardano realiza un elenco de dieciséis mujeres “instructe in l’arte bellica di Marte” (Dardano, 2024: 44) a lo largo de todo su *Canto Quinto*, ensalzando rasgos concretos de cada una de ellas, pero sin compararlas entre sí, ni con otros hombres ni animales, eliminando cualquier connotación negativa que pudiese haber hacia su figura. Al devolverles su nombre y sus habilidades, Luigi Dardano contribuye a creación de una genealogía de Amazonas, pero también a construir una memoria histórica de las mismas.

Tal compagna fortissima, e robusta
havea Pantasilea di gran potere
di cui la fama anchor si gode, e gusta.
Non voglio anchor di quest’altre tacere
innanzi a questa molte alme regine,
animose, magnanime, e altere. (Dardano, 2024: 46)

Como hemos dicho, a lo largo de su *Canto Quinto* Luigi Dardano nombra a algunas de las Amazonas que él considera más destacables. Una vez identificados sus nombres, se plantea al alumnado las siguientes cuestiones: “¿Cuántos de ellos conocíais?”, “¿cuál es la imagen que tiene de estas figura nuestra sociedad (literatura, cine, televisión, etc.)?”. En grupos, se elegirá a una de las Amazonas y se elaborará una pequeña ficha sobre ella, presentándola al resto de la clase.

3.3. Sesión 3: El patriarcado y su deconstrucción de los mitos

Kate Millet, en su ensayo *Política sexual*, sostenía que “el dominio sexual es tal vez la ideología más profundamente arraigada en nuestra cultura” (1995: 70), existiendo esta dominación hacia el género femenino desde los principios de la Historia. Sin querer remontarnos a los albores de la creación, tomamos como punto de partida el periodo clásico helenístico y romano, donde la creación y aceptación de mitos constituía la cotidianeidad de las sociedades. A partir de estos mitos, usados para explicar el origen del mundo, de los hombres y de las mujeres, el sexo masculino ha creado toda una serie de justificaciones para sus comportamientos misóginos no solo en su mismo período, sino que se han ido repitiendo sucesivamente en todas las épocas. Al contrario que nuestro

¹² Habría que añadir que, además, como mujeres guerreras eran portadoras de armas, como las espadas, símbolo desde los orígenes de la Historia hasta prácticamente nuestros días del falocentrismo. Esto, junto con las otras razones, provocó un rechazo de la cultura masculina hegemónica hacia este grupo independiente de mujeres.

¹³ “La mayoría de las Amazonas limitaban sus contactos con los hombres al acto sexual para la procreación. En los grupos moderados, los hijos eran devueltos a sus padres y sólo las hijas eran criadas. En grupos más extremistas, mutilaban a los hijos y los utilizaban como niñeras y criados domésticos” (Webster y Newton, 1979: 95).

grupo de autores filóginos, los detractores del sexo femenino se han dedicado por decenios a redactar toda una lista de obras de carácter misógino¹⁴.

Se deja de lado, pues, en estas sociedades clásicas el mito aquel de la Diosa Madre¹⁵, “una diosa autocreada, sin ancestros, que reinaba sobre el universo” (Florescano, 2005: 7), quedando relegada a un segundo plano para dar paso a nuevos Dioses y Diosas. Esta nueva mitología “creada por los hombres para establecer las bases patriarcales, es la que explica que lo femenino está vinculado al mal” (Zaragoza Gras, 2006: 11). Con esto se permitió que la mujer y todo lo femenino quedase ensombrecido a los márgenes de la cultura, la educación, la política, la literatura, etc., viéndose con malos ojos, como el sexo débil, causante de todos los males¹⁶, desesperación de los hombres, pero al mismo tiempo musa de todos ellos:

Los testimonios literarios presentan graves problemas para el historiador social. Las mujeres están presentes en casi todos los géneros de la literatura clásica, aunque a menudo los autores propenden a distorsionar la información. Junto con unos pocos retazos de poesía lírica, el resto de la literatura de la Antigüedad clásica fue todo escrita por hombres. (Pomeroy, 2004: 10)

En el *Libro Primo* de la obra de Luigi Dardano estas mujeres son representadas como “degne di chiaro honor alto et sublime” (Dardano, 2024: 47), y no como simples objetos secundarios en la Historia. El autor deconstruye a través de sus tercetos encadenados la visión androcéntrica de la mitología clásica. Hasta el momento, muchos de los personajes femeninos de esta mitología eran dignos de alabanza tan solo por el hecho de contar con ciertas características que los hombres siempre han atribuido a su propio sexo (guerreras, justicieras, sabias, resolutivas, grandes oradoras, etc.), por lo que en muchas ocasiones no eran ni consideradas como parte de “lo femenino”, sino que pasaban a llevar el estigma de la *virago*.

En otros casos, la mujer era vista con temor¹⁷, por lo que se las convertía en monstruos a los que un héroe (siempre hombre) debía matar para salvar a una población en peligro. En la primera parte de su *Canto*

¹⁴ Sirva como ejemplo la filosofía aristotélica, que consideraba a las mujeres como un error de la naturaleza y cuyos preceptos son visibles y evidentes en tratados como *I donneschi difetti* de Giuseppe Passi (1599), quien abre su tratado afirmando que no hay mujer alguna que pueda considerarse buena (González de Sande, 2023).

¹⁵ La desaparición de los mitos matriarcales significa la cancelación del poder reproductor/productor femenino, al crear nuevos dioses masculinos con capacidades generadoras. Así pues, “mediante la enajenación de las mujeres de su propia capacidad reproductora, se asiste a una apropiación masculina de esta, dominando los varones lo que en principio escapaba a su control” (Mirón Pérez, 2000: 163), como el caso de Zeus.

¹⁶ En cuanto a las deidades de la mitología clásica, estas “se suelen identificar con los paraísos, y de ellas depende la fertilidad de la tierra y las plantas. Cuando empiezan a aparecer más profusamente figuras de mujer, estas son portadoras de todos los males, como Eva y Pandora” (Cruzado Rodríguez, 2004: 32).

¹⁷ Como sostiene Lola Luna, en la mayoría de los casos se producía una denigración por parte de los hombres a raíz del “miedo a ser considerados iguales e incluso inferiores a la mujer” (1996: 39). Como consecuencia directa de este temor nace, en parte, la literatura misógina primitiva y cuya evolución alcanza a nuestros tiempos.

Sesto Luigi Dardano redefine las características de algunos de los personajes femeninos más conocidos, devolviéndoles su valor original: mujeres excelentes, doctas y de gran ingenio. No las compara con los hombres a modo de justificación, sino que considera que su intelecto y cualidades son más que suficiente motivo de alabanza. Esta autodeterminación será un mecanismo recurrente a lo largo de todo el *Libro Primo*:

Medusa, figlia di Forco in Levante,
Re de l'isole Hesperide, bellissima
di gran divitie, e thesoro abbondante.
Ne la cultura fu donna dottissima,
haveva gli occhi simili a due stelle,
che l'huom mutar in pietra aspra e durissima
come i Poeti cantano di quelle.
[...]
Minerva: o[h] Pallas de la sapienza
chiamata Dea de l'arte magistrale
di lana lavorò con gran prudenza.
Di tanto ingegno fu c'hoggi se immortale
il nome suo fra tutti li scrittori
come fusse una Dea celestiale. (Dardano, 2024: 49)

Como actividades a realizar, se propone a las y los estudiantes de identificar los diferentes personajes femeninos que aparecen a lo largo del *Canto Sesto* y buscar en internet cuáles son las características que normalmente se les han atribuido, así como la imagen con la que históricamente se les ha representado. Seguidamente, se plantean las siguientes preguntas: “¿Coinciden estas con aquellas que más destaca el autor?”, “¿creéis que la representación clásica de estas mujeres ha influido en mitos posteriores?”. En grupos, deberán discutir sobre estas cuestiones y redactar un microrrelato en el que se cambien los estereotipos de estas mujeres por unos más reales.

3.4. Sesión 4: Subversión religiosa

Profetisas, guías del más allá, las sibilas pasaron de formar parte originalmente de la mitología grecorromana a ser acogidas con predilección por la Iglesia Católica. Su imagen se identificó en el arte a través de la representación de su figura sosteniendo un libro o papiro abierto, transformando la iconografía del profeta-hombre en la profetisa-mujer (Palacios Jurado, 2018). Consideradas como conocedoras de la ciencia de Dios y anunciadoras de verdades (Herrera Romero, 2019), la figura de la sibila ha ido pasando de período en período y de sociedad en sociedad¹⁸ hasta quedar casi extinguida en nuestra actualidad a pesar de la importancia que tomó en periodos anteriores:

¹⁸ Emilio Suárez de la Torre, en su estudio sobre la figura de la Sibila (1983), aseguraba que la tradición literaria de carácter religioso absorbió el personaje sibilino originario del Oriente, cuyo trayecto fue de “Oriente a Grecia, de Grecia a Roma, de Roma a la Edad Media y el Renacimiento europeos” (1983: 113), pasando además de formar parte de una cultura oriental a quedarse completamente occidentalizada y cristianizada.

Entre las mujeres de muy alta dignidad, figuran en primer lugar las sabias sibilas que, según los autores de mayor autoridad, eran diez. Escúchame Cristina ¿ha existido jamás un solo profeta a quien Dios haya concedido el honor de la Revelación y haya querido tanto como a esas nobles demás que estoy evocando? [...] Anunciaron incluso la llegada de Cristo de forma más clara y detallada que los textos de los profetas. (De Pizan, 2015: 96)

Siguiendo con la afirmación de Christine de Pizan, Luigi Dardano también resalta en su *Canto Settimo* a diez sibilas, diferenciándolas por su lugar de origen, como se había hecho desde la tradición grecorromana, cuyo canon había sido establecido por Varrón¹⁹ en el siglo I a. C, convirtiéndose en un hecho notable “el desarrollo literario de la figura de la Sibila durante el período republicano romano” (Suárez de la Torre, 1949: 56). Consideradas como “mujeres llenas del espíritu de Dios” (Herrera Romero, 2019: 48), fueron protagonistas de numerosas leyendas, mitos, reinterpretaciones e incluso figuras con un papel importante en las obras de arte o dramas litúrgicos²⁰. Por varios motivos, entre ellos la castidad, Luigi Dardano las sitúa sentadas junto a Dios y “d’esser parte del suo regno elette” (Dardano, 2024: 33). Además, concluye:

Di quest’hò abbreviato ‘l lor valore,
et a molte bell’opre hò posto fine,
e molte altre lasciate n’hò di fuore
non solo Hebreo, ma Greche, e Latine
in ogni età d’eterna fama degne
che state son famose vaticine.
Queste, che sono anchor di virtù pregne,
mi chiamano, e assai più d’eccelsa gloria
di cui gli huomini e i cieli aman l’insegne. (Dardano, 2024: 34)

A lo largo de la Historia se han identificado e inmortalizado las figuras de otras muchas mujeres consideradas como profetisas, como por ejemplo lo fue Deborah en los tiempos israelíes o Isabel con la Virgen María, cada una de un tiempo y religión. Las y los estudiantes deberán identificar en clase los diez nombres de las sibilas que rescata Luigi Dardano, tras lo que se les realizarían las siguientes preguntas: “¿Cuántos de estos nombres os resultan familiares?”, “¿Cuántas profetisas de una u otra religión conocemos hoy?”. Por otro lado, la sibila cumplía muchas veces con el rol de sacerdotisa, pero hoy en día casi ninguna religión permite a las mujeres

¹⁹ Para la tabla canónica sibilina, véase Suárez de la Torre (1949: 56).

²⁰ Posiblemente, el más destacado y famoso drama litúrgico —que ha llegado incluso a nuestra actualidad— es *El cant de la Sibila*, el cual se interpreta tradicionalmente en la Misa del Gallo en la zona del Levante. Este *Canto* “hace referencia a las profecías del fin del mundo de la Sibila Eritrea, que el cristianismo asimiló a las profecías de origen cristiano que hablaban de la llegada de Cristo y del Juicio Final” (Palacios Jurado, 2018: 74). Se podría, a continuación, visualizar en el aula la representación de *El cant de la Sibila*, de melodía gregoriana.

ejercer como sacerdotes²¹ o establecer un contacto directo con su respectivo Dios. A raíz de esto, la clase deberá debatir en pequeños grupos sobre el término de la *sacerdotisa* en nuestros días.

3.5. Sesión 5: Santas y Mártires

La cuestión en torno al papel de las mujeres en las diversas religiones sigue siendo un filón inagotable de estudio. El más allá y todas sus divinidades no deberían ser conceptos meramente masculinos (Arriaga Flórez, 2007), pero no ha sido hasta hace poco que la crítica feminista ha decidido retomar la cuestión del feminismo en lo divino²². A pesar de la larga lista de mujeres protagonistas en los orígenes del cristianismo primitivo, el orden patriarcal ha maquillado la Historia, haciendo de su principal herramienta para ello los diferentes textos de la Biblia (Matilla Blanco, 2007). Luigi Dardano dedica su *Canto Ottavo* y su *Canto Nono* a las mártires cristianas²³ que salieron de su espacio privado para acceder a lo público en un espacio tan masculinamente definido como era la religión:

[Correspondía] a los hombres, situados en el campo de lo exterior, de lo oficial, de lo público [...], realizar todos los actos a la vez breves, peligrosos y espectaculares que marcan unas rupturas en el curso normal de la vida; por el contrario, a las mujeres al estar situadas en el campo de lo interno, de lo húmedo [...], se les adjudican todos los trabajos domésticos, es decir, privados y ocultos, prácticamente invisibles (Bourdieu, 2000: 45).

Al hablar de las mártires cristianas se plantea entonces una ruptura con el orden y poder androcéntrico establecido hasta el momento al ofrecerse estas mujeres al martirio (Arriaga Flórez, 2007), en lugar de aceptar las obligaciones impuestas por nacimiento. Las mártires cristianas no solo desafiaron a su sociedad al negarse a acatar lo establecido por el *pater familias*, sino que, además, deciden contradecir lo dictado por la autoridad de su tiempo véase la filosofía aristotélica, que consideraba a las mujeres como un error de la naturaleza —los Césares, por ejemplo— en el ámbito de la religión y las creencias (Pedregal, 2000). Se presenta pues ante esta situación el término *mulier virilis christiana*, es decir, aquella mujer que deja de lado todo aquello que se podría relacionar con su feminidad —*mulier virilis*— para dedicarse enteramente a la oración y a lo religioso

²¹ María José Arana y Adelaide Baracco presentan en 2023 su volumen *Mujeres sacerdotes ¿cuándo?: Diálogos en torno al sacerdocio de las mujeres* en el que recogen “voces de mujeres de ayer y de hoy que se han sentido y se sienten llamadas a un ministerio ordenado en la Iglesia” (Rath, 2023: 12), lo cual podría ser una interesante lectura de apoyo para el desarrollo de las sesiones y como lectura opcional para el alumnado.

²² Contemporáneo a Luigi Dardano, Vespasiano da Bisticci publicó previamente, entre 1480 y 1485, su *Libro delle lodi delle donne*. En la primera parte de la obra, que cuenta con una reciente edición crítica y traducción a cargo de Francisco José Rodríguez Mesa (2014), se citan toda una serie de biografías de personajes femeninos bíblicos, para el autor mueres tan dignas de alabanza como los hombres de las Sagradas Escrituras.

²³ Como consecuencia directa de su declarada fe cristiana, Luigi Dardano dedica a las mártires cristianas el más elevado número de páginas respecto al resto de figuras femeninas presentes en el *Primo Libro* de su obra, pudiéndose identificar a lo largo de ambos cantos más de una veintena de nombres.

(Magro Martínez, 2019), adquiriendo a raíz de ello su cuerpo una visión para el espectador icónica, como modelo a seguir e imitar, pues ya no se observa como un cuerpo *sexuado/deseado*, sino que adopta una forma simbólica casi masculina.

Muchas de estas mártires cristianas eran vírgenes en el momento en el que se las sometía a la tortura²⁴. Otras, en cambio, decidieron abandonar su hogar y su familia. Esto presentó en su momento una dualidad moral, puesto que “para los textos y escritores patrísticos, la mujer que se hace seguidora de Jesús renuncia a su naturaleza femenina para aspirar a lo celestial, por lo que se identifica con lo masculino” (Magro Martínez, 2019: 38); asimismo, estas santas “transgreden la función establecida como *natural* y propia de las mujeres” (Pedregal, 2000: 288).

Sujetos de tortura, cuerpos destruidos y voces calcinadas, estas “amiche di Christo” (Dardano, 2024: 35) decidieron sacrificar su vida —y todo lo que con ella se preveía— en pos de sus creencias, por abrir los ojos y querer ver más allá de la religión única que se les planteaba y de las ocupaciones que se les atribuían:

Ma queste con li spirti più gagliardi,
Con la fede, speranza, e caritate,
col vero hanno del ciel tolti i stendardi,
in lor son state le virtù locate
oltra le dette di somma letitia,
cioè le cardinali alte et pregiate.
Prudenza, temperanza con giustitia;
fortezza, c’hanno illustrate le sante,
come lor opre dan chiara notitia. (Dardano, 2024: 39)

Todos los nombres que aparecen en el *Canto Nono* pertenecen a las mártires cristianas que Luigi Dardano rescata, a excepción de un nombre. Así, se propone la lectura del último canto del *Primo Libro* para identificar dicho nombre: “¿Cuál creéis que era la estrategia del autor con esta acción?”. Además, Dardano le atribuye un adjetivo muy concreto: “¿Cómo se nos ha presentado hasta ahora a esta figura?”. En grupos, el alumnado deberá redactar el *tweet* que creen que esta mujer escribiría ante la muerte de Jesús y presentarlo a las y los compañeras/os.

3.6. Sesión 6: ¿caos vs. orden?

Todas estas mujeres tienen una serie de características en común, y es que, hasta hace poco, aquellas que rechazasen la maternidad, el matrimonio, las labores domésticas, etc., eran consideradas como objetos defectuosos de fábrica, rebeldes a las que acallar, locas a las que encerrar. Las mujeres que adoptasen oficios/actitudes masculinas no eran consideradas como parte del género femenino, sino errores del orden físico diferenciados por un cuerpo:

Las formalidades del orden físico y del orden social imponen e inculcan las disposiciones al excluir a las mujeres de las tareas

²⁴ Entre ellas, destaca el caso de Sana Águeda, mártir a la que se acabarían extirpando los pezones (García Fernández, 2024b).

más nobles [...], asignándoles unas tareas inferiores [...], enseñándoles cómo comportarse con su cuerpo [...], atribuyéndoles unas tareas penosas, bajas y mezquinas [...] y, más generalmente, aprovechándose, en el sentido de los presupuestos fundamentales, de las diferencias biológicas, que así parecen estar en la base de las diferencias sociales. (Bourdieu, 2000: 38-39)

Todas las mujeres de la obra dardánica confluyen de acuerdo con un mismo precepto: el cuerpo propio, y no ajeno, obra de manera inherente, no se descuajeringa en función de los deseos masculinos sino en los innatos de la naturaleza femenina. Reivindican su espacio, no conforman su existencia en relación con una construcción masculinizada del ser y del estar, del comportarse y actuar. Las figuras femeninas de esta obra rechazan, de una u otra manera la “patrilinealidad”²⁵ de la que hablaba Lerner; son, todas ellas, representaciones profeministas en sus respectivos campos a través de sus actitudes y actividades.

Reflexionad, por último, sobre la siguiente afirmación:

Si las mujeres hubiesen escrito los libros,
Estoy segura de que lo habrían hecho de otra forma,
Porque ellas saben que se las acusa en falso.

(Christine de Pizan, 1399)

4. Proyecto final

Hecho lo anterior, se pide al alumnado que elija una de las siguientes opciones que, a excepción de la primera, podrán ser realizadas individualmente, en parejas o grupos de máximo tres personas. Durante las dos últimas sesiones se expondrá, brevemente, el proyecto:

- Redacción de un trabajo de investigación escrito de máximo 30.000 caracteres con espacios incluidos sobre una de las figuras (o grupo de figuras) propuestas por Luigi Dardano en su *Libro Primo*.
- Creación de un episodio de *podcast* donde se debata, introduzca o deconstruya la imagen de una o varias de estas figuras (máximo 10 minutos).
- Reelaboración de uno de los mitos, estereotipos, arquetipos con los que se suele representar a estas mujeres (individualmente o como grupo diferenciado). Puede redactarse a modo de ensayo, cuento ilustrado, microrrelato, poema, etc.

²⁵ Gerda Lerner afirma que: “la sociedad patriarcal se caracteriza por la patrilinealidad, leyes de propiedad que garantizaban los derechos hereditarios de los hijos varones, la dominación masculina en las relaciones sexuales y de propiedad y en la burocracia militar, política y religiosa. Estas instituciones eran respaldadas por la familia patriarcal que a su vez las recreaba continuamente” (1990: 164).

Referencias bibliográficas

- ALFONSO-GUTIÉRREZ, Sergio. "Las guías docentes como reflejo del canon literario hispánico de los siglos XX y XXI". *Educación y didáctica: hacia una ampliación del canon en las aulas*, editado por Natalia Muñoz Maya, pp. 149-162. Madrid: Dykinson, 2024.
- ARANA, María José y BARACCO, Adelaide: *Mujeres sacerdotas ¿cuándo?: Diálogos en torno al sacerdocio de las mujeres*. Bilbao: Editorial Desclée de Brower S.A., 2023.
- ARRIAGA FLÓREZ, Mercedes. "Cultura y violencia simbólica". En *Las mujeres en la cultura y en los medios de comunicación*, editado por G. Vicente Arregui (coord.), pp. 7-14. Sevilla: Arcibel, 2006.
- ARRIAGA FLÓREZ, Mercedes. "Prólogo: la escuela feminista de teología de Andalucía". En *Teología feminista I*, editado por Mercedes Arriaga Flórez, pp. 5-8. Sevilla: Arcibel Editores.
- BOURDIEU, Pierre. *La dominación masculina*. Barcelona: Anagrama, 2015.
- BRONZINI D'ANCONA, Cristofano. *Della dignità e della nobiltà delle donne*. Edición crítica de Caterina Duraccio. Madrid: Dykinson.
- CAPRA, Flavio Galeazzo. *La excelencia y dignidad de las mujeres*. Edición crítica y traducción de M^a Belén Hernández González y M^a Gloria Ríos Guardiola. Madrid: Dykinson, 2024.
- CAROTENUTO, Aldo. *L'anima delle donne. Per una lettura psicologica al femminile*. Bérgamo: Bompiani, 2004.
- CERRATO, Daniele. "Poesía femenina italiana de los siglos XIII y XIV entre silencio, lamento, rebeldía". En *Lo que callan los cuerpos. Lo que afirman los cuerpos*, editado por Elena Losada Soler, Helena González Fernández y Alicia Ramos González, pp. 13-30. Sevilla: Arcibel Editores, 2013.
- CRUZADO RODRÍGUEZ, Ángeles. "El mal tiene nombre de mujer: del Olimpo a la meca del cine". En *En el espejo de la cultura: mujeres e iconos femeninos*, editado por Mercedes Arriaga Flórez, Rodrigo Browne, José Manuel Estévez Súa, Dolores Ramírez Almazán y Víctor Silva Echeto, pp. 31-45. Sevilla: Arcibel, 2004.
- DA BISTICCI, VESPASIANO. *Libro de las alabanzas y elogios de las mujeres*. Edición crítica y traducción de Francisco José Rodríguez Mesa. Madrid: Dykinson, 2024.
- DARDANO, Luigi. *La bella e dotta difesa delle donne*. Edición crítica de Maria Mascarell Garcia. Madrid: Dykinson, 2024.
- DE BEAUVOIR, Simone. *El segundo sexo (Feminismos)*. Madrid: Cátedra, 2005.
- DE PIZAN, Christine. *La ciudad de las damas*. Siruela: Madrid, 2015.
- DOMENICHI, Ludovico. *Rime diverse d'alcune nobilissime e virtuosissime donne*. Edición crítica de Clara Stella. Paris: Classiques Garnier, 2022.
- FLORESCANO, Enrique. "La diosa madre y los orígenes de la patria". *La Palabra y el Hombre*, n.º 133 (enero – marzo 2005): 7-35.
- GONZÁLEZ DE SANDE, Estela. "Tratados misóginos y censura en el siglo XVII. A propósito de *I donneschi difetti* de Giuseppe Passi". *Transfer*, vol. 18, n.º 2 (2023): 81-97.
- GARCÍA FERNÁNDEZ, José. "Cronache di donne (in)visibili: filologia e *Querelle des femmes* negli studi italianistici". En *De los márgenes al aula. Aplicaciones didácticas con perspectiva de género*, editado por Ana Macannuco, pp. 145-159. Madrid: Dykinson, 2024a.
- GARCÍA FERNÁNDEZ, José. "Santa Águeda, Regina Siciliae. La impronta de la *santuzza* en la narrativa de Giuseppine Torreprossa". *Estudios Románticos*, n.º 33 (2024b): 337-352.

- GONZÁLEZ GUTIÉRREZ, Patricia. "La voz negada: discursos sobre la palabra y el silencio de la mujer en el Mundo Clásico". *Cuadernos de Historia*, n.º 48 (junio 2018): 9-31.
- IRIARTE, Ana. *Feminidades y convivencia política en la antigua Grecia*. Madrid: Editorial Síntesis, 2020.
- LERNER, Gerda. *La creación del patriarcado*. Barcelona: Crítica D.L, 1990.
- LÓPEZ, Aurora. *De Safo a Alfonsina. Las mujeres en su literatura y en la masculina*. Sevilla: Arcibel, 2008.
- LUNA, Lola. *Leyendo como una mujer la imagen de la Mujer*. Barcelona: Anthropos, 1996.
- MAGRO MARTÍNEZ, Iker. *La masculinización del modelo femenino en las fuentes martiriales del cristianismo primitivo* [Tesis doctoral]. Euskal Herriko Unibertsitatea, 2019.
- MARTÍN DÍAZ, Marta. "No solo hilaron lana. Una aproximación a las desconocidas escritoras romanas". *Revista Internacional de Culturas y Literaturas*, n.º 24 (2021): 79-95.
- MASCARELL GARCIA, Maria. "Luigi Dardano y su templo a las mujeres en el Renacimiento italiano". En *Luigi Dardano. La bella e dotta difesa delle donne*, edición crítica de Maria Mascarell Garcia, pp. 9-45. Madrid: Dykinson, 2024.
- MATILLA Blanco, María Isabel. "Introducción general a la antropología feminista". En *Teología feminista I*, editado por Mercedes Arriaga Flórez y M. Navarro Puerto, pp. 47-100. Sevilla: Arcibel Editores, 2007.
- MILLET, Kate. *Política sexual*. Madrid: Cátedra, 1995.
- MIRÓN PÉREZ, M^a Dolores. "Las mujeres, la tierra y los animales: naturaleza femenina y cultura política en Grecia antigua". *Florentia Iliberritana*, n.º 11 (2000): 151-169.
<https://revistaseug.ugr.es/index.php/florentia/article/view/4275>
- PACHECO COSTA, Verónica. "Aspectos prácticos de la pedagogía feminista". En *De los márgenes al aula. Aplicaciones didácticas con perspectiva de género*, editado por Ana Macannuco, 428-442. Madrid: Dykinson, 2023.
- PALACIOS Jurado, Helena. "La Síbila en la Edad Media". *Revista digital de Iconografía Medieval*, 10, n.º 19 (2018): 65-97.
- PALEARIO, Aonio. *Acerca de la economía o de la administración de la casa*. Edición crítica y traducción de José García Fernández. Madrid: Dykinson, 2024.
- PASSI, Giuseppe. *I donneschi difetti*. Venecia: I. Antonio Somascho, 1618.
- PEDREGAL, Amparo. "Las mártires cristianas: género, violencia y dominación del cuerpo femenino". *Studia Historia. Historia Antigua*, 18 (febrero 2000): 277 - 294. <https://revistas.usal.es/uno/index.php/0213-2052/article/view/6230>
- PÉGOLO, Liliana. "Del mito de las Amazonas a las mujeres Santas". *Revista electrónica Actas y Comunicaciones*, 4, n.º 1 (2008): 1-6.
<https://doi.org/10.34096/aciham.v4.2687>
- PICCOLOMINI, Alessandro. *La Rafaela. Diálogo de la buena crianza de las mujeres*. Edición crítica y traducción de Eva María Moreno Lago. Madrid: Dykinson, 2024.
- PLASTINA, Sandra. *Mollezza della carne e sottigliezza dell'ingegno. La natura della donna nel Rinascimento europeo*. Roma: Carocci editore, 2017.
- PLEBANI, Tiziana. *Il "genere" dei libri. Storie e rappresentazioni della lettura al femminile e al maschile tra Medioevo e Età Moderna*. Venecia: Franco Aegli, 2003.
- PLEBANI, Tiziana. *Alle donne che niente sanno. Mestieri femminili, alfabetizzazione e stampa nella Venezia del Rinascimento*. Venecia: Marsilio Editori, 2022.

- PLUTARCO. *La excelencia de las mujeres*. Edición y traducción de Marta González González. Getxo: Mármara Ediciones S.L, 2019.
- POMEROY, Sarah B. *Diosas, rameras, esposas y esclavas. Mujeres en la Antigüedad Clásica*. Fuenlabrada: Ediciones Akal S. A, 2004.
- RATH, Sor Philippa. "Prólogo". En *Mujeres sacerdotes ¿cuándo?: diálogos en torno al sacerdocio de las mujeres*, editado por María José Arana y Adelaide Baracco, pp. 11-13. Bilbao: Editorial Desclée de Browser S.A, 2003.
- RODRÍGUEZ MESA, Francisco José. "Due pittrici greche nel *De mulieribus claris* (I): Tamarí". *Futhark: revista de investigación y cultura*, n.º 13 (octubre) (2018): 91-10. <https://doi.org/10.12795/futhark.2018.i13.06>
- RODRÍGUEZ MESA, Francisco José. "Due pittrici greche nel *De mulieribus claris* (II): Irene". *Futhark: revista de investigación y cultura*, n.º 14 (julio) (2019): 181-192. <https://revistascientificas.us.es/index.php/futhark/article/view/17645>
- SUÁREZ DE LA TORRE, EMILIO "De la Sibila a las sibilas: observaciones sobre la constitución de cánones sibilinos". *Codex aquilarensis*, n.º 17 (1949): 46-60.
- SUÁREZ DE LA TORRE, Emilio. "La Sibila: pervivencia literaria y proceso de dramatización". *Castilla: Estudios de literatura*, n.º 6-7 (1983): pp. 113-141.
- VARGAS MARTÍNEZ, Ana. "La Querelle des femmes: una tradizione politica". *Segni e Comprensione*, vol 32, n.º 94 (2018): pp. 134-149.
- WEBSTER, Paula y NEWTON, Esther. "Matriarcado. Enigma y paradigma". En *Antropología y feminismo*, editado por Olivia Harris y Kate Young, pp. 83-106. Barcelona: Editorial Anagrama, 1979.
- WOLLSTONECRAFT, Mary. *Vindicación de los derechos de la mujer*. Barcelona: Taurus, 2005.
- ZARAGOZA GRAS, Joana. "La mujer como sujeto pasivo de la literatura griega". En *La violencia de género en la Antigüedad*, coordinado por M^a Dolores Molas Font, Sonia Guerra López, Elisabet Huntingford Antigas y Joana Zaragoza Gras, pp. 10-32. Madrid: Instituto de la Mujer (MTAS), 2006.